



BOLETIM INFORMATIVO

UMA PARÓQUIA MAIS COMUNHÃO E PARTICIPAÇÃO

BULLETIN
STEWARDSHIP

Immaculate Conception Parish - 181 Austin Street North - Winnipeg, Manitoba
R2W3M7 Canada - (204) 942-3778 - secretary@icpwinnipeg.ca

No dia 01 de Novembro celebramos todos os Santos e Santas de Deus. Várias são as razões para realizar essa festa: resgatar a lembrança daqueles que foram santos, mas cujo nomes foram omitidos por falta de documentos e que somente são conhecidos por Deus, alcançar, por sua intercessão, as graças de que necessitamos e ter sempre presente esses modelos de conduta, a fim de imitá-los.

On November 1st we celebrate all the saints of God. There are many reasons for celebrating this feast: to remember those who were saints, but whose names have been omitted by lack of documents and which are known only by God, to achieve, through his intercession, the graces we need and always bear in mind these models of conduct in order to imitate them.




Preparação para a Festa da Padroeira: Imaculada Conceição (08/12)

Reza o dogma católico que a Bem-aventurada Virgem Maria, desde o primeiro instante de sua concepção, foi preservada da nódoa do pecado original, por privilégio único de Deus e aplicação dos merecimentos de seu divino Filho. O dogma abrange dois pontos importantes: a) O primeiro é ter sido a Santíssima Virgem preservada da mancha original desde o princípio de sua concepção. Deus a isentou da lei de propagação do pecado original na raça de Adão; ou por outra, Maria foi cumulada, ainda no começo da vida, com os dons da graça santificante. b) No segundo, vê-se que tal privilégio não era devido por direito. Foi concedido na previsão dos merecimentos de Jesus Cristo. O que valeu a Maria este favor peculiar foram os benefícios da Redenção, na previsão dos méritos de Jesus Cristo, que já existiam nos eternos designios de Deus.

Preparation for the Feast of the Patron: Immaculate Conception (08/12) The catholic dogma states that the Blessed Virgin Mary, from the first instant of her conception, was preserved free from all stain of the original sin, by a singular privilege and grace of God, in virtue of the merits of her divine Son. The dogma includes two important points: a) First is the Blessed Virgin Mary having been preserved immaculate from all Stain of the original sin since the beginning of her conception. God exempted her from the law of propagation of the original sin in Adam's race; in other words, Mary was bestowed, at the beginning of her life, with the gifts of sanctifying grace. B) In the second, one sees that such privilege was not by right. It was granted in virtue of the merits of Jesus Christ. The worthiness of Mary having received this singular favour were the benefits of the Redemption, in anticipation of the merits of Jesus Christ that already existed in eternal designs of God.

"Cada um dê conforme decidir em seu coração, sem tristeza nem constrangimento, porque **DEUS AMA QUEM DÁ COM ALEGRIA**" (2 Cor 9,7)

"Each man should give what he has decided in his heart to give, not reluctantly or under compulsion, for **GOD LOVES A CHEEFUL GIVER**" (2 Cor 9,7)

25	26	27	28	29	30	31
	Missas/ Mass: 19h	Missas/ Mass: 19h	Missas/ Mass: 19h Reunião /Meeting Cavaleiros de Colombo	Missas/ Mass: 19h	Missas/ Mass: 17h	Missas/ Mass: 9h e 11h Reunião /Meeting Acolytes 12:00

CASULA:

- a) Vestimenta usada sobre a alva e a estola seguindo a cor litúrgica do dia. Veste utilizada no fórum romano, adaptada para o cristianismo com sinal de festa.
- b) É diminutivo de tenda, casa; simboliza a casa ou tenda de Deus.../ teto de Jesus operando com o Espírito.
- c) Simboliza o jugo suave da lei de Cristo e da caridade, jugo que o sacerdote deve levar e ensinar aos demais a levar.
- d) Em si, ela já é um símbolo e não convém usar outro sinal; usando que seja alusivo ao Mistério Pascal.
- e) Oração de investidura: "Recebi a veste sacerdotal, símbolo da caridade. Poderoso é Deus para aumentá-La em vossa alma e perfazer assim a sua obra.

PLUVIAL:

- a) Vem de *Pluviale* = capa de chuva. Deriva da capa clerical e monástica dos séculos VIII e IX.
- b) Capa que chega até os pés, aberta na frente, com fecho junto ao pescoço.
- c) Usada na bênção eucarística, procissões, funerais, celebração do matrimônio.
- e) Não tem um carácter sacro próprio, distinguindo à solenidade.

DALMÁTICA:

- a) Túnica comprida com mangas curtas e largas, posta sobre a alva e a estola.
- b) É a veste própria do diácono, seguindo a cor litúrgica.
- c) Veste oriunda da Dalmácia. No séc. II "era o vestido das classes nobres, sendo adotada para o uso litúrgico no séc. IV. Os nobres a usavam em cerimônias religiosas indicando a realeza como serviço da divindade na Terra.
- d) Foi adotada pelos patriarcas de Constantinopla. Obs: O pluvial e a casula são vestes próprias do sacerdote.

PÁLIO:

- a) Vem de *pallium*, casaco retangular romano.
- b) Tira circular, com dois pendentes sobre o dorso e sobre o peito, usada pelo Papa e pelos arcebispos metropolitanos.
- c) Era tecida com lã branca de dois cordeiros ofertados ao Papa, anualmente, na festa de santa Inês.
- d) Representa simbolicamente o próprio Cristo que carregou em seu ombro uma ovelha perdida sendo imitado pelo bispo em seu pastoreio.

The Chasuble:

- a) Vestment worn over the alb, matching the liturgical colour of the day. Garment used in the Roman forum, adapted by Christianity as a feast sign.
- b) It is the diminutive of tent, house, symbolises the house or tent of God, ceiling of Jesus working with the Spirit.
- c) It symbolizes the gentle yoke of the law of Christ and of charity; the yoke the priest must carry and teach others to carry.
- d) By itself, it is already a symbol and we should not use another symbol; using it as allusive to the paschal mysteries.
- e) Investiture prayer. "Receive the priestly garment, by which is signified charity. Mighty is God to make it grow in your soul and thus complete His work."

COPE:

- a) Comes from "Pluviale" = rain cape. It is derived com the clerical and monastic cape of the VIII and IX centuries.
- b) Open in the front with a zipper near the neck, it reaches the feet.
- c) Used in the Eucharistic blessing, processions, funerals and wedding celebrations.
- d) It does not have its own sacred character, distinguishing the solemnity.

DALMATIC:

- a) Long tunic with short but wide sleeves, worn over the alb and the stole.
- b) It is the deacon's garment, and matches the liturgical colour.
- c) Garment originating in Dalmatia. In the second century it was the garment of the noble classes, adopted for liturgical use in the fourth century. The nobles wore them in religious ceremonies, indicating royalty on earth at the service of the deity.
- d) It was adopted by the patriarchs of Constantinople. Obs. The Cope and the chasuble are vestments of the priest.

PALIUM:

- a) Comes from "Pallium", a roman rectangular coat.
- b) Circular band, worn about the neck, breast, and shoulders, and having two pendants, worn by the Pope and the metropolitan archbishops.
- c) Made of white wool, which is supplied by two lambs presented annually to the Pope, on the feast of St. Agnes.
- d) It symbolizes Christ himself who carried on his shoulders a lost lamb, being imitated by the bishop tending his flock.

Sábado 23 de Outubro/ Saturday, October 23 - 17:00

- ... João Borba e família falecida (esposa, filho e nora)
- ... Cláudio Barbosa, pais e sogros (esposa e filhas)
- ... Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório (António Cabral e família)
- ... José Botelho (esposa e filhos)
- ... António Nunes (esposa e filha)
- ... Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- ... Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
- ... Margarida Rodrigues, sogros, pais e irmãs (marido e filhos)
- ... José e Julia, genro Hilmar Agostinho e pedido (filha esposa Felícia Agostinho)
- ... Manuel Correia, Rosa Soares, Morillio Machado e Angelina Quental (família Machado)
- ... Leontina Dias Fernandes e família (filha)
- ... João de Deus Rodrigues, pais, sogros e toda a família viva e falecida e almas do purgatório (esposa e filhos)
- ... Luís Pacheco (Ana Medeiros)
- ... Elsie Rochelle (Ana Medeiros)

Domingo 24 de Outubro/ Saturday, October 24 - 9:00

- ... Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- ... Ernesto e Zélia Sousa
- ... Maria da Conceição Machado e José Machado
- ... Manuel Botelho de Melo e família (esposa e filhos)
- ... José Vieira Mira, pais e sogros (esposa e filhos)
- ... Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa (filha)
- ... Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- ... Pedro Bernardo de Sousa (filhos)
- ... Intenção particular
- ... Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório (Víctorino Braga)
- ... Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos (Seus pais Manuel e Rosa Silva)
- ... Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima (família)
- ... Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa (Fátima Costa)
- ... José Abreu (filha e família)
- ... João José Costa e família (esposa e filhos)
- ... João Tavares e esposa (filhas)
- ... Maria Mariano (filho)
- ... Leonel & belmira Sousa, David & maria Machado, António & zulmira Diogo e Cipriano & cacilda Machado
- ... António Governo, Maria do Rosário Formiga e em acção de graças ao Nosso Senhor e Nossa Senhora de Fátima
- ... Nelson Raposo (pais)
- ... António e Maria Mariano (filho)
- ... Maria da Conceição e Carlos Soares (filhos)
- ... Em louvor ao Divino Espírito Santo (graça recebida)
- ... Guilherme Cabral da Costa e esposa (filha)
- ... Maria Eugénia Pacheco (Luísa Pacheco O
- ... Angelina e Virgínio Sociedade (luísa Pacheco)
- ... Valter Santos e Elsie Rochelle (Alexandrina Ferreira)

-11:00 – FOR THE PEOPLE

Segunda- Feira 25 de Outubro / Monday, October 25 -11:00
- Mass will be celebrated at St. Joseph's Residence

Terça – Feira 26 de Outubro / Tuesday, October 26 - 19:00

- Edite Maria Gomes marido e família

Quarta – Feira 27 de Outubro/ Wednesday, October, 27: 19:00

-António Rodrigues Junior (Maria Cabral)

-Maria de Lurdes da Costa e marido (filha)

- Quinta – Feira 28 de Outubro / Thursday, October 28 - 19:00)

-Familiares vivos e falecidos, Menino Jesus de Praga e almas do purgatório (Jacinta E José Vieira)

- Sexta-feira – 29 de Outubro / Friday, Outubro 29-19:00

-Pelos almas do purgatório

We would like to congratulate the
 parents of our newborn babies who will
 be baptized this weekend:



Nadia Silva Gonçalves
 &
 Joshua Guerreiro Abrão

28

São Simão e São Judas Tadeu, Apóstolos e Mártires
 (+ séc. I)

Os dois Apóstolos são, desde tempos imemoriais, venerados conjuntamente nesta data. São Simão, também chamado Zelota e Cananeu, é o Apóstolo sobre o qual as Escrituras contêm menos informações. Segundo uma antiga tradição, era aparentado com Nosso Senhor e foi crucificado pelos judeus. São Judas Tadeu era irmão do Apóstolo São Tiago o Menor, sendo ambos filhos de Cleófas e de Maria, primos de Nosso Senhor. Há notícias de mais dois filhos do mesmo casal, um dos quais de nome Simão (que alguns autores identificam com o Apóstolo celebrado neste dia). São Judas Tadeu pregou a Boa Nova do Evangelho em várias regiões do Oriente Próximo e é autor de uma Epístola. Não há informações seguras sobre o local e as condições em que verteu seu sangue por amor ao Divino Mestre.

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portugese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

IT'S WISE TO ADVERTISE!

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 Trusted Since 1894
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**